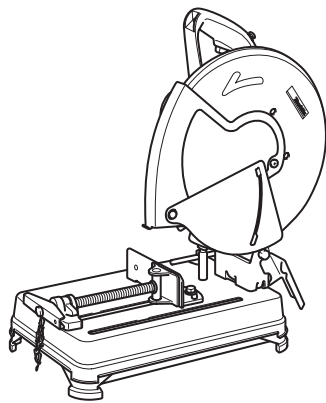
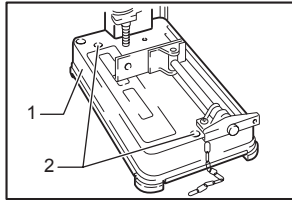




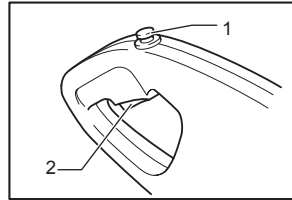
GB	Portable Cut-Off	INSTRUCTION MANUAL
UA	Монтажна пила	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
PL	Przecinarka Ścierna	INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO	Debitor pentru metale portabil	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
DE	Trennschleifmaschine	BEDIENUNGSANLEITUNG
HU	Hordozható gyorsdaraboló	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV
SK	Prenosný orezávač	NÁVOD NA OBSLUHU
CZ	Rozbrušovačka	NÁVOD K OBSLUZE

2414NB

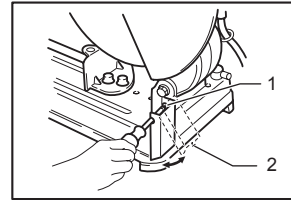




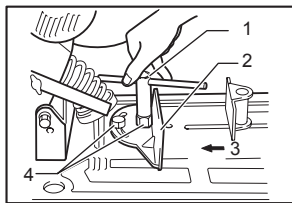
1 003800



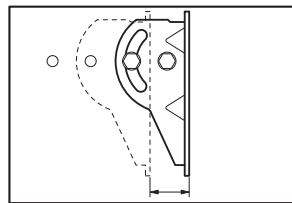
2 005269



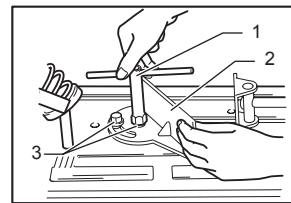
3 003756



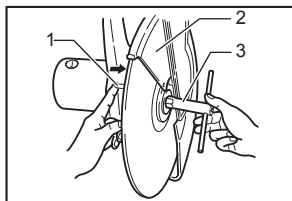
4 003758



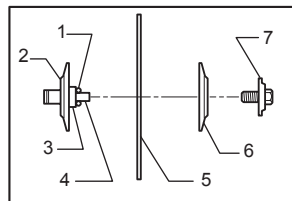
5 003759



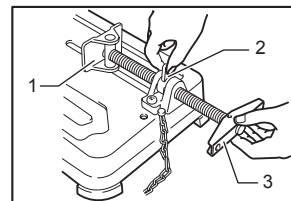
6 003760



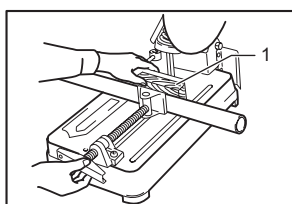
7 003761



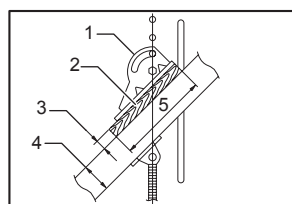
8 003762



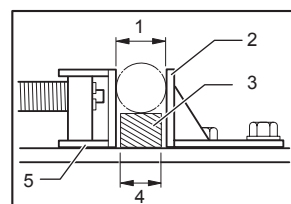
9 003763



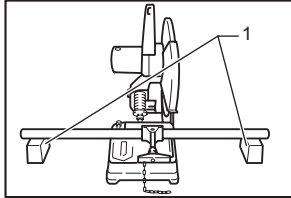
10 003764



11 005342

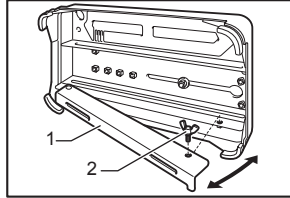


12 003766



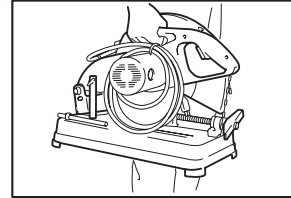
13

003767



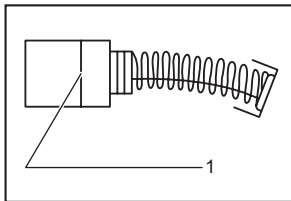
14

005272



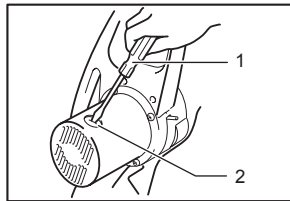
15

003768



16

001145



17

003769

MAGYAR (Eredeti útmutató)

Az általános nézet magyarázata

1-1. Alaplemez	7-3. Dugókulcs	11-4. Több, mint 65 mm hosszú
1-2. Csavarfuratok	8-1. O-gyűrű	11-5. Több, mint 190 mm hosszú
2-1. Reteszgomb/Kireteszelő gomb	8-2. Belső illesztőperem	12-1. Munkadarab átmérője
2-2. Kapcsoló kioldógomb	8-3. Gyűrű	12-2. Vezetőlemez
3-1. Csavar	8-4. Orsó	12-3. Távtartó tömb
3-2. Szikrafogó	8-5. Darabolótárcsa	12-4. Távtartó tömb szélessége
4-1. Dugókulcs	8-6. Külső illesztőperem	12-5. Befogó
4-2. Vezetőlemez	8-7. Hatlapfejű csavar	13-1. Tömbök
4-3. Mozgassa	9-1. Befogólemez	14-1. Alsó fedél
4-4. Hatlapfejű csavarok	9-2. Befogó anyacsavarja	14-2. Szármascsvavar
6-1. Dugókulcs	9-3. Befogó fogantyúja	16-1. Határjelzés
6-2. Vezetőlemez	10-1. Távtartó tömb	17-1. Csavarhúzó
6-3. Hatlapfejű csavarok	11-1. Vezetőlemez	17-2. Kefetartó sapka
7-1. Tengelyretesz	11-2. Egyenes fadarab (távtartó)	
7-2. Biztonsági védőlemez	11-3. Több, mint 45 mm hosszú	

RÉSZLETES LEÍRÁS

Modell		2414NB
Tárcsa átmérője		355 mm
Furat átmérője		25,4 mm
Üresjárat sebesség (min ⁻¹)		3800
Méret (H x SZ x M)	Alsó fedéllel	500 mm x 280 mm x 620 mm
Tiszta tömeg	Európai típusú biztonsági védőlemezrel és alsó fedéllel	18,4 kg
Biztonsági osztály		II/II

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
- Súly, az EPTA 01/2003 eljárás szerint

ENE007-3

Rendeltetésszerű használat

A szerszám vastartalmú anyagok vágására használható, a megfelelő daraboló köszörőtárcsával. Tartsa be az országában érvényes, a porral kapcsolatos és a munkaterület egészségügyi és biztonsági követelményeire vonatkozó törvényeket és előírásokat.

ENF002-2

Tápfeszültség

A szerszámot kizárólag olyan egyfázisú, váltóáramú hálózatra szabad kötni, amelynek feszültsége megegyezik az adattábláján szereplő feszültséggel. A szerszám kettős szigetelésű, ezért földelővezeték nélküli aljzatról is működtethető.

ENF100-1

A 220 V és 250 V közötti feszültséggel rendelkező nyilvános kisfeszültségű áramelosztó rendszerekben való használatra.

Az elektromos berendezések bekapcsolásakor feszültségingadozások léphetnek fel. Ezen készülék üzemeltetése kedvezőtlen áramellátási körülmények között ellentétes hatással lehet más berendezések működésére. A 0,26 Ohmmal egyenlő vagy annál kisebb értékű hálózati impedancia esetén feltételezhetően nem

lesznek negatív jelenségek. Az ehhez az eszközhöz használt hálózati csatlakozót biztosítókkal vagy lassú kioldási jellemzőkkel rendelkező megszakítóval kell védeni.

ENG905-1

Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN61029szerint meghatározva:

angnyomásszint (L_{pA}) : 99 dB(A)
Hangteljesítményszint (L_{WA}) : 109 dB(A)
Bizonytalanság (K) : 3 dB(A)

Viseljen fülvédőt.

ENG900-1

Vibráció

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) EN61029 szerint meghatározva:

Vibráció kibocsátás (a_h) : 4,0 m/s²
Bizonytalanság (K): 1,5 m/s²

- A rezgés kibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.
- A rezgés kibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- A szerszám rezgés kibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától függően.
- Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek mellett vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

ENH003-14

Csak európai országokra vonatkozóan

EK Megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a Makita Corporation, mint a termék felelős gyártója kijelentjük, hogy a következő Makita gép(ek):

Gép megnevezése:

Hordozható gyorsdaraboló

Típuszám/ Típus: 2414NB

sorozatgyártásban készül, és

Megfelel a következő Európai direktíváknak:

2006/42/EC

És gyártása a következő szabványoknak valamint szabványosított dokumentumoknak megfelelően történik:

EN61029

A műszaki dokumentációt őrzi:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglia

30.1.2009



Tomoyasu Kato

Igazgató

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPÁN

000230

A szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

⚠ FIGYELEM Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, akkor áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat..

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

ENB066-1

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK A SZERSZÁMRA VONATKOZÓAN

1. Viseljen védőszemüveget. Viseljen hallásvédőt is hosszabb idejű használat esetén.
2. Csak a gyártó által javasolt tárcsákat használjon, amelyek maximális működési fordulatszáma legalább akkora, mint a szerszám törzslapján feltüntetett üresjárat fordulatszám ("No Load RPM"). Csak üvegcsálerősítésű kivágótárcsákat használjon.
3. Gondosan ellenőrizze a tárcsát a használat előtt, repedések vagy sérülések tekintetében. Azonnal cserélje ki a megrepedt vagy sérült tárcsát.
4. Gondosan rögzítse a tárcsát.
5. Csak a szerszámhoz engedélyezett illesztőperemeket használja.
6. Ügyeljen rá, hogy ne rongálja meg az orsót, az illesztőperemet (különösen annak szerelési felületét) vagy a fejescsavart, mert a tárcsa eltörhet.
7. TARTSA A FŰRÉSZLAPVÉDŐKET A HELYÜKÖN és a munkalapban.
8. Szilárdan tartsa a fogantyút.
9. Ne nyúljon a forgó részekhez.
10. Ellenőrizze, hogy a tárcsa nem ér a munkadarabhoz, mielőtt bekapcsolja a szerszámot.
11. Mielőtt használja a szerszámot a tényleges munkadarabon, hagyja járni azt néhány percig. Figyelje a rezgéseket vagy imbolygást, amelyek rosszul felszerelt vagy rosszul kiegyensúlyozott tárcsára utalhatnak.
12. Figyeljen oda a repülő szikrára a használat során. Azok a sérüléseket okozhatnak vagy meggyújtják a gyúlékony anyagokat.

13. Távolítsa el a területről azokat az anyagokat vagy hulladékot, amelyek a szikráktól meggyulladhatnak. Ügyeljen rá, hogy mások ne legyenek a szikrák útvonalaiban. Tartson egy megfelelő és feltöltött tűzoltókészüléket a közelben.
14. Csak a tárcsa vágóélét használja. Soha ne használja az oldalát.
15. Ha a használat közben a tárcsa megáll, furcsa zajt bocsát ki, vagy rezegni kezd, azonnal kapcsolja ki a szerszámot.
16. Mindig kapcsolja ki a szerszámot és várja meg, amíg a tárcsa teljesen megáll amikor eltávolítja, vagy rögzíti a munkadarabot, beállítja a befogót, megváltoztatja a tárcsa pozícióját, szögét vagy kicseréli a tárcsát.
17. Ne érjen a munkadarabhoz közvetlenül a munkavégzést követően; az rendkívül forró és megégetheti a bőrét.
18. A tárcsákat száraz helyen tárolja.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

ÜZEMBEHELYEZÉS

A gyorsdaraboló rögzítése

Fig.1

Ezt a szerszámot két csavarral kell egy vízszintes és stabil felülethez rögzíteni a szerszám talplemezén található furatok segítségével. Ezzel elkerülhető annak felborulása és az esetleges személyi sérülés.

MŰKÖDÉSI LEÍRÁS

⚠ VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt ellenőrzi vagy beállítja azt.

A kapcsoló használata

Fig.2

⚠ VIGYÁZAT:

- A szerszám hálózatra csatlakoztatása előtt mindig ellenőrizze hogy a kapcsoló kioldógombja megfelelően mozog és visszatér a kikapcsolt (OFF) állapotba elengedése után.

Retteszelőgombbal felszerelt szerszám

A szerszám bekapcsolásához egyszerűen húzza meg a kioldókapcsolót. Engedje fel a kioldókapcsolót a leállításához. A folyamatos működtetéshez húzza meg a kioldókapcsolót majd nyomja be a reteszelőgombot. A szerszám kikapcsolásához reteszelt állásból teljesen húzza be a kioldókapcsolót, majd engedje fel.

Kireteszelőgombbal felszerelt szerszám

Egy kireteszelőgomb szolgál annak elkerülésére, hogy a kioldókapcsolót véletlenül meghúzzák.

A szerszám bekapcsolásához nyomja le a kireteszelőgombot és húzza meg a kioldókapcsolót. Engedje fel a kioldókapcsolót a leállításához.

Szikrafogó

Fig.3

A szikrafogó gyárilag úgy van felszerelve, hogy az alsó éle érintkezik az alaplemezzel. A szerszám ebben a pozícióban való működése sok szikra szétrepülését eredményezheti. Lazítsa meg a csavart és állítsa be a szikrafogót olyan helyzetbe, ahol a szétrepülő szikrák mennyisége minimális.

A befogó és a vezetőlemez közötti hézag

Fig.4

Az eredeti távolság vagy hézag a befogó és a vezetőlemez között 0 - 170 mm. Ha a munkához nagyobb távolságra vagy hézagra van szüksége, akkor járjon el a következő módon.

Távolítsa el a két hatlapfejű csavart, amelyek a vezetőlemezt rögzítik. Mozgassa a vezetőlemezt az ábrán látható módon, majd rögzítse a hatlapfejű csavarokkal. A következő távolság-beállítások lehetségesek:

- 35 - 205 mm
- 70 - 240 mm

Fig.5

⚠VIGYÁZAT:

- Ne feledje, hogy a keskeny munkadarabok nem rögzíthetők biztonságosan, ha a két szélesebb távolság-beállítást használja.

A vágási szög beállítása

Fig.6

A vágási szög megváltoztatásához kövesse az alábbi eljárást:

1. Lazítsa meg a két hatlapfejű csavart.
2. Állítsa a vezetőlemezt a kívánt szögbe (0° – 45°).
3. A pontosabb szögbeállítás érdekében használjon szögmérőt vagy háromszögű vonalzó. Tartsa a fogantyút lefelé, úgy hogy a darabolótárcsa az alaplemezhez érjen. Egyidejűleg állítsa be a vezetőlemez és a darabolótárcsa közötti szöget egy szögmérő vagy egy háromszögű vonalzó segítségével.
4. Húzza meg erősen a hatlapfejű csavarokat. Ekkor győződjön meg róla, hogy a vezetővonalzó nem mozog.
5. Ellenőrizze ismét a szöget.

⚠VIGYÁZAT:

- Soha ne végezzen gérvágásokat, ha vezetőlemez a 35 - 205 mm vagy a 70 - 240 mm helyzetbe van állítva.

MEGJEGYZÉS:

- A vezetőlemezen található skála csak hozzávetőleges jelzésként szolgál.

ÖSSZESZERELÉS

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsoltságáról és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt bármilyen munkát végezne rajta.

A darabolótárcsa felhelyezése és eltávolítása

Fig.7

A tárcsa eltávolításához emelje fel a biztonsági védőlemezt. Nyomja le teljesen a tengelyreteszt, hogy a tárcsa ne tudjon elfordulni, és lazítsa meg a hatlapfejű csavart a dugókulccsal az óramutató járásával ellentétes irányba. Ezután távolítsa le a hatlapfejű csavart, a külső illesztőperemet és a tárcsát. (Megjegyzés: Ne távolítsa el belső illesztőperemet, a gyűrűt és az O-gyűrűt.)

A tárcsa felszerelésekor kövesse a leszerelési eljárást fordított sorrendben.

Fig.8

⚠VIGYÁZAT:

- Ügyeljen rá, hogy erősen meghúzza a hatlapfejű csavart. A hatlapfejű csavar nem megfelelő mértékű meghúzása súlyos sérüléseket okozhat. Használja a mellékelt dugókulcsot a megfelelő meghúzás biztosítására.

- Mindig a megfelelő belső és külső illesztőperemet használja, amelyek a szerszámhoz vannak mellékelve.
- Mindig engedje le a biztonsági védőlemezt a tárcsa cseréje után.

A munkadarab rögzítése

Fig.9

A befogó fogantyúját az óramutató járásával ellentétes irányban elforgatva és a befogó anyacsavarját balra billentve a befogó leoldódik a tengelymenetről és gyorsan mozgatható kifelé és befelé. A munkadarabok befogásához nyomja a befogó karját addig, amíg a befogólemez nem érintkezik a munkadarabbal. Billentse jobbra a befogó anyacsavarját, majd forgassa a befogó fogantyúját az óramutató járásának irányába a munkadarab megtartásához.

⚠VIGYÁZAT:

- A munkadarab rögzítésekor mindig állítsa teljesen jobbra a befogó anyacsavarját. Ennek elmulasztásakor a munkadarab nem lesz megfelelően rögzítve. Ez a munkadarab kilökődését okozhatja, vagy a tárcsa veszélyes eltöréséhez vezethet.

Amikor a darabolótárcsa már nagymértékben elkopott, használjon egy szilárd, nem gyúlékony anyagból készült távtartó tömböt a munkadarab mögött, az ábrán látható módon. Sokkal hatékonyabban tudja használni az elkopott tárcsát, ha a tárcsa szélének középső pontját használja a munkadarab vágására.

Fig.10

Amikor 65 mm-nél nagyobb munkadarabokat vág szög alatt, csatlakoztasson egy 190 mm hosszú x 45 mm széles, vagy nagyobb egyenes fadarabot (távtartót) a vezetőlemezhez, ahogy az ábra is mutatja. A távtartót csavarozza a vezetőlemezhez az azon található furatok segítségével.

Fig.11

Ha olyan távtartó tömböt használ, amely kissé keskenyebb, mint a munkadarab, ahogy az ábra is mutatja, akkor gazdaságosan használhatja a tárcsát.

Fig.12

A hosszú munkadarabokat nem gyúlékony anyagból készült tömbökkel alá kell támasztani mindkét oldalon úgy, hogy az egy szintben legyen a gép alaplemezének felső lapjával.

Fig.13

ÜZEMELTETÉS

Erősen fogja a szerszámot. Kapcsolja be a szerszámot és mielőtt leengedi a vágáshoz várja meg, amíg a tárcsa eléri a teljes sebességét. Amikor a tárcsa érintkezik a munkadarabbal fokozatosan szorítsa le a fogantyút a vágás elvégzéséhez. A vágás befejeztével kapcsolja ki a szerszámot és VÁRJA MEG AMÍG A TÁRCSA TELJESEN MEGÁLL, mielőtt visszaviszi a fogantyút a

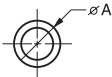
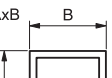
teljesen felemelt pozícióba.

⚠ VIGYÁZAT:

- A fogantyú nyomásának helyes mértéke és a maximális vágási hatások a vágás során képződő szikrák mennyiségének segítségével határozható meg. A fogantyúra gyakorolt nyomást úgy kell beállítani, hogy maximális mennyiségű szikra keletkezzen. Ne erőltesse a vágást a fogantyúra kifejtett túlzott nyomással. Csökkent vágási hatások, a tárcsa korai elhasználódása, valamint a szerszám, a darabolótárcsa vagy a munkadarab károsodása lehet az eredmény.

Vágóteljesítmény

A maximális vágóteljesítmény függ a vágási szögtől és a munkadarab alakjától. Vonatkozó tárcsaátmérő: 355 mm

Munkadarab alakja	Vágási szög		
	90°	115 mm	119 mm
	45°	115 mm	106 mm
Munkadarab alakja	Vágási szög		
	90°	115mm x 130mm 102 mm x 194 mm 70 mm x 233 mm	137 mm
	45°	115mm x 103mm	100 mm

005270

Alsó fedéllel felszerelt szerszámok

Fig.14

Az alsó fedélben összegyűlt por eltávolításához fordítsa a szerszámot az oldalára és húzza meg az alsó fedelet a felnyitáshoz azután, hogy eltávolította a szárnyascsavart, ahogy azt az ábra is mutatja. Ügyeljen rá, hogy a por eltávolítása után rögzítse az alsó fedelet a szárnyascsavarral.

A szerszám szállítása

Fig.15

Hajtsa le a fűrésztartót olyan helyzetbe, hogy a láncot be lehessen akasztani a fogantyún lévő kampóba.

KARBANTARTÁS

⚠ VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjék meg arról hogy a szerszám kikapcsolt és a hálózatra nem csatlakoztatott állapotban van mielőtt a vizsgálatához vagy karbantartásához kezdene.
- Soha ne használjon gázolajt, benzint, higítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

A szénkefék cseréje

Fig.16

A szénkeféket cserélje és ellenőrizze rendszeresen. Cserélje ki azokat amikor lekopnak egészen a határjelzésig. Tartsa tisztán a szénkeféket és biztosítsa hogy szabadon mozoghassanak tartójukban. Mindkét szénkefét egyszerre cserélje ki. Használjon egyforma szénkeféket.

Csavarhúzó segítségével távolítsa el a kefetartó sapkákat. Vegye ki a kopott szénkeféket, tegye be az újakat és helyezze vissza a kefetartó sapkákat.

Fig.17

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartásához, a javításokat, bármilyen egyéb karbantartást vagy beszügyelést a Makita Autorizált Szervizközpontoknak kell végrehajtaniuk, mindig Makita pótalkatrészek használatával.

OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

⚠ VIGYÁZAT:

- Ezek a tartozékok vagy kellékek ajánlottak az Önnek ebben a kézikönyvben leírt Makita szerszámaéhoz. Bármely más tartozék vagy kellék használata személyes veszélyt vagy sérülést jelenthet. A tartozékot vagy kelléket használja csupán annak kifejezett rendeltetésére.

Ha bármilyen segítségre vagy további információra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Szemcsés darabolótárcsák
- Dugókulcs, 17

MEGJEGYZÉS:

- A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országoként eltérőek lehetnek.